

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 13

Quyển Thứ 314

HỘI THỨ NHẤT

Phẩm

BẠN LÀNH CHƠN THẬT

Thứ 45 - 2

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện lại thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Các Bồ-tát Ma-ha-tát năng làm việc khó, với trong tất cả pháp tự tánh không mong cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mong chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như lời người vừa nói. Các Bồ-tát Ma-ha-tát năng làm việc khó, với trong tất cả pháp tự tánh không mong cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mong chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dù biết tất cả pháp như huyễn, như mộng, như vang, như tượng, như bóng sáng, như ánh nắng, như việc biến hóa, như thành tâm hương tự tánh đều không, mà vì thế gian được nghĩa lời nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì khiến thế gian được lợi ích nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì khiến thế gian được yên vui nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn cứu vớt chúng sanh nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm nơi nương về nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm nhà cửa nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn làm đạo rốt ráo cho thế gian nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm bãi cù lao nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm sáng láng nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm đèn đuốc nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm vị dẫn đường nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm kẻ tướng soái nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì cùng thế gian làm chỗ về tới nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thừa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến thế gian được

nghĩa lợi nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn giải thoát tất cả hữu tình việc nhiều khổ não, tu hành bố thí phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn giải thoát tất cả hữu tình việc nhiều khổ não, tu hành tịnh giới phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn giải thoát tất cả hữu tình việc nhiều khổ não, tu hành an nhẫn phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn giải thoát tất cả hữu tình việc nhiều khổ não, tu hành tinh tiến phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn giải thoát tất cả hữu tình việc nhiều khổ não, tu hành tĩh lự phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì muốn giải thoát tất cả hữu tình việc nhiều khổ não, tu hành bát-nhã phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến thế gian được nghĩa lợi nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến thế gian được lợi ích nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát vì vớt năm thú hữu tình sợ hãi để nơi bờ Niết-bàn vô úy

kia, nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến thế gian được lợi ích nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến thế gian được an vui nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát vì hữu tình ưu khổ sâu não nên để nơi bờ Niết-bàn an ổn kia, nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến thế gian được an vui nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát muốn cứu vớt các thế gian nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát vì vớt các khổ sanh tử hữu tình, phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Khi được Bồ-đề mới năng như thật thuyết pháp dứt khổ, hữu tình nghe rồi y giáo pháp Tam thừa lần hồi tu hành mà được giải thoát. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn cứu

vớt thể gian nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát vì cùng thể gian làm chỗ nương tựa nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát vì khiến hữu tình pháp sanh, pháp lão, pháp bệnh, pháp tử, pháp sầu, pháp thán, pháp khổ, pháp ưu, pháp não được giải thoát pháp sanh, lão, bệnh, tử, sầu thán khổ ưu não, trụ cõi Vô dư y bát Niết bàn, phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì cùng thể gian làm chỗ nương về nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa với Phật: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát cùng thể gian làm nhà cửa nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát muốn vì hữu tình thuyết tất cả pháp đều chẳng hòa hợp, phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì cùng thể gian làm nhà cửa nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện lại thưa: Bạch Thế Tôn! Vì sao tất cả pháp đều chẳng hòa hợp?

Phật đáp: Thiện Hiện! Sắc chẳng hòa hợp tức sắc chẳng thuộc nhau, sắc chẳng thuộc nhau tức sắc vô sanh, sắc vô sanh tức sắc vô diệt, sắc vô diệt tức sắc chẳng hòa hợp. Thọ tướng hành thức chẳng hòa hợp tức thọ tướng hành thức chẳng thuộc nhau, thọ tướng hành thức chẳng thuộc nhau tức thọ tướng hành thức vô sanh, thọ tướng hành thức vô sanh tức thọ tướng hành thức vô diệt, thọ tướng hành thức vô diệt tức thọ tướng hành thức chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Nhãn xứ chẳng hòa hợp tức nhãn xứ chẳng thuộc nhau, nhãn xứ chẳng thuộc nhau tức nhãn xứ vô sanh, nhãn xứ vô sanh tức nhãn xứ vô diệt, nhãn xứ vô diệt tức nhãn xứ chẳng hòa hợp. Nhĩ tửy thiết thân ý xứ chẳng hòa hợp tức nhĩ tửy thiết thân ý xứ chẳng thuộc nhau, nhĩ tửy thiết thân ý xứ chẳng thuộc nhau tức nhĩ tửy thiết thân ý xứ vô sanh, nhĩ tửy thiết thân ý xứ vô sanh tức nhĩ tửy thiết thân ý xứ vô diệt, nhĩ tửy thiết thân ý xứ vô diệt tức nhĩ tửy thiết thân ý xứ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Sắc xứ chẳng hòa hợp tức sắc xứ chẳng thuộc nhau, sắc xứ chẳng thuộc nhau tức sắc xứ vô sanh, sắc xứ vô sanh tức sắc xứ vô diệt, sắc xứ vô diệt tức sắc xứ chẳng hòa hợp. Thanh hương vị

xúc pháp xứ chẳng hòa hợp tức thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng thuộc nhau, thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng thuộc nhau tức thanh hương vị xúc pháp xứ vô sanh, thanh hương vị xúc pháp xứ vô sanh tức thanh hương vị xúc pháp xứ vô diệt, thanh hương vị xúc pháp xứ vô diệt tức thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Nhãn giới chẳng hòa hợp tức nhãn giới chẳng thuộc nhau, nhãn giới chẳng thuộc nhau tức nhãn giới vô sanh, nhãn giới vô sanh tức nhãn giới vô diệt, nhãn giới vô diệt tức nhãn giới chẳng hòa hợp. Sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp tức sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau; sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau tức sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh; sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh tức sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt; sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt tức sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Nhĩ giới chẳng hòa hợp tức nhĩ giới chẳng thuộc nhau, nhĩ giới chẳng thuộc nhau tức nhĩ giới vô sanh, nhĩ giới vô sanh tức nhĩ giới vô diệt,

nhĩ giới vô diệt tức nhĩ giới chẳng hòa hợp. Thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp tức thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau; thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau tức thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh; thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh tức thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt; thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt tức thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Tỷ giới chẳng hòa hợp tức tỷ giới chẳng thuộc nhau, tỷ giới chẳng thuộc nhau tức tỷ giới vô sanh, tỷ giới vô sanh tức tỷ giới vô diệt, tỷ giới vô diệt tức tỷ giới chẳng hòa hợp. Hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp tức hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau; hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau tức hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh; hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh tức hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt; hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên

sanh ra các thọ vô diệt tức hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Thiết giới chẳng hòa hợp tức thiết giới chẳng thuộc nhau, thiết giới chẳng thuộc nhau tức thiết giới vô sanh, thiết giới vô sanh tức thiết giới vô diệt, thiết giới vô diệt tức thiết giới chẳng hòa hợp. Vị giới, thiết thức giới và thiết xúc, thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp tức vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau; vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau tức vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh; vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh tức vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt; vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt tức vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Thân giới chẳng hòa hợp tức thân giới chẳng thuộc nhau, thân giới chẳng thuộc nhau tức thân giới vô sanh, thân giới vô sanh tức thân giới vô diệt, thân giới vô diệt tức thân giới chẳng hòa hợp. Xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp tức xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau; xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau tức xúc

giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh; xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh tức xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt; xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt tức xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Ý giới chẳng hòa hợp tức ý giới chẳng thuộc nhau, ý giới chẳng thuộc nhau tức ý giới vô sanh. Ý giới vô sanh tức ý giới vô diệt, ý giới vô diệt tức ý giới chẳng hòa hợp. Pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp tức pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau; pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng thuộc nhau tức pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh; pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ vô sanh tức pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt; pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ vô diệt tức pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Địa giới chẳng hòa hợp tức địa giới chẳng thuộc nhau, địa giới chẳng thuộc nhau tức địa giới vô sanh, địa giới vô sanh tức địa giới vô diệt, địa giới vô diệt tức địa giới chẳng hòa hợp. Thủy

**hỏa phong không thức giới chẳng hòa hợp tức thủy
hỏa phong không thức giới chẳng thuộc nhau, thủy
hỏa phong không thức giới chẳng thuộc nhau tức
thủy hỏa phong không thức giới vô sanh, thủy hỏa
phong không thức giới vô sanh tức thủy hỏa phong
không thức giới vô diệt, thủy hỏa phong không thức
giới vô diệt tức thủy hỏa phong không thức giới
chẳng hòa hợp.**

**Thiện Hiện! Vô minh chẳng hòa hợp tức vô
minh chẳng thuộc nhau, vô minh chẳng thuộc nhau
tức vô minh vô sanh, vô minh vô sanh tức vô minh
vô diệt, vô minh vô diệt tức vô minh chẳng hòa hợp.
Hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu,
sanh, lão tử sầu than khổ ưu não chẳng hòa hợp tức
hành cho đến lão tử sầu than khổ ưu não chẳng
thuộc nhau; hành cho đến lão tử sầu than khổ ưu
não chẳng thuộc nhau tức hành cho đến lão tử sầu
than khổ ưu não vô sanh; hành cho đến lão tử sầu
than khổ ưu não vô sanh tức hành cho đến lão tử
sầu than khổ ưu não vô diệt; hành cho đến lão tử
sầu than khổ ưu não vô diệt tức hành cho đến lão tử
sầu than khổ ưu não chẳng hòa hợp.**

**Thiện Hiện! Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng hòa hợp
tức Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng thuộc nhau, Bồ thí
Ba-la-mật-đa chẳng thuộc nhau tức Bồ thí Ba-la-
mật-đa vô sanh, Bồ thí Ba-la-mật-đa vô sanh tức Bồ**

thí Ba-la-mật-đa vô diệt, Bồ thí Ba-la-mật-đa vô diệt tức Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng hòa hợp. Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng hòa hợp tức Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng thuộc nhau; Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng thuộc nhau tức Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa vô sanh; Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa vô sanh tức Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa vô diệt, Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa vô diệt tức Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Nội không chẳng hòa hợp tức nội không chẳng thuộc nhau, nội không chẳng thuộc nhau tức nội không vô sanh, nội không vô sanh tức nội không vô diệt, nội không vô diệt tức nội không chẳng hòa hợp. Ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chẳng hòa hợp tức ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chẳng thuộc nhau; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chẳng thuộc nhau tức ngoại không cho đến vô tánh

tự tánh không vô sanh; ngoại không cho đến vô tánh
tự tánh không vô sanh tức ngoại không cho đến vô
tánh tự tánh không vô diệt; ngoại không cho đến vô
tánh tự tánh không vô diệt tức ngoại không cho đến
vô tánh tự tánh không chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Chơn như chẳng hòa hợp tức chơn
như chẳng thuộc nhau, chơn như chẳng thuộc nhau
tức chơn như vô sanh; chơn như vô sanh tức chơn
như vô diệt, chơn như vô diệt tức chơn như chẳng
hòa hợp. Pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh,
bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp
định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì
giới chẳng hòa hợp tức pháp giới cho đến bất tư
nghì giới chẳng thuộc nhau; pháp giới cho đến bất
tư nghì giới chẳng thuộc nhau tức pháp giới cho đến
bất tư nghì giới vô sanh; pháp giới cho đến bất tư
nghì giới vô sanh tức pháp giới cho đến bất tư nghì
giới vô diệt; pháp giới cho đến bất tư nghì giới vô
diệt tức pháp giới cho đến bất tư nghì giới chẳng
hòa hợp.

Thiện Hiện! Khổ thánh đế chẳng hòa hợp tức
khổ thánh đế chẳng thuộc nhau, khổ thánh đế
chẳng thuộc nhau tức khổ thánh đế vô sanh, khổ
thánh đế vô sanh tức khổ thánh đế vô diệt, khổ
thánh đế vô diệt tức khổ thánh đế chẳng hòa hợp.
Tập diệt đạo thánh đế chẳng hòa hợp tức tập diệt

đạo thánh để chẳng thuộc nhau; tập diệt đạo thánh để chẳng thuộc nhau tức tập diệt đạo thánh để vô sanh; tập diệt đạo thánh để vô sanh tức tập diệt đạo thánh để vô diệt; tập diệt đạo thánh để vô diệt tức tập diệt đạo thánh để chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Bốn tĩn lự chẳng hòa hợp tức bốn tĩn lự chẳng thuộc nhau, bốn tĩn lự chẳng thuộc nhau tức bốn tĩn lự vô sanh, bốn tĩn lự vô sanh tức bốn tĩn lự vô diệt, bốn tĩn lự vô diệt tức bốn tĩn lự chẳng hòa hợp. Bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng hòa hợp tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng thuộc nhau; bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng thuộc nhau tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định vô sanh; bốn vô lượng, bốn vô sắc định vô sanh tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định vô diệt; bốn vô lượng, bốn vô sắc định vô diệt tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Tám giải thoát chẳng hòa hợp tức tám giải thoát chẳng thuộc nhau, tám giải thoát chẳng thuộc nhau tức tám giải thoát vô sanh, tám giải thoát vô sanh tức tám giải thoát vô diệt, tám giải thoát vô diệt tức tám giải thoát chẳng hòa hợp. Tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng hòa hợp tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng thuộc nhau; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng thuộc nhau tức tám thắng

xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ vô sanh; tám
thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ vô sanh
tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ
vô diệt; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến
xứ vô diệt tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười
biến xứ chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Bốn niệm trụ chẳng hòa hợp tức
bốn niệm trụ chẳng thuộc nhau, bốn niệm trụ chẳng
thuộc nhau tức bốn niệm trụ vô sanh, bốn niệm trụ
vô sanh tức bốn niệm trụ vô diệt, bốn niệm trụ vô
diệt tức bốn niệm trụ chẳng hòa hợp. Bốn chánh
đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng
giác chi, tám thánh đạo chi chẳng hòa hợp tức bốn
chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chẳng thuộc
nhau; bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi
chẳng thuộc nhau tức bốn chánh đoạn cho đến tám
thánh đạo chi vô sanh; bốn chánh đoạn cho đến tám
thánh đạo chi vô sanh tức bốn chánh đoạn cho đến
tám thánh đạo chi vô diệt; bốn chánh đoạn cho đến
tám thánh đạo chi vô diệt tức bốn chánh đoạn cho
đến tám thánh đạo chi chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Không giải thoát môn chẳng hòa
hợp tức không giải thoát môn chẳng thuộc nhau,
không giải thoát môn chẳng thuộc nhau tức không
giải thoát môn vô sanh, không giải thoát môn vô
sanh tức không giải thoát môn vô diệt, không giải

thoát môn vô diệt tức không giải thoát môn chẳng hòa hợp. Vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng hòa hợp tức vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng thuộc nhau; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng thuộc nhau tức vô tướng, vô nguyện giải thoát môn vô sanh; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn vô sanh tức vô tướng, vô nguyện giải thoát môn vô diệt; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn vô diệt tức vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Bồ-tát thập địa chẳng hòa hợp tức Bồ-tát thập địa chẳng thuộc nhau, Bồ-tát thập địa chẳng thuộc nhau tức Bồ-tát thập địa vô sanh, Bồ-tát thập địa vô sanh tức Bồ-tát thập địa vô diệt, Bồ-tát thập địa vô diệt tức Bồ-tát thập địa chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Năm nhãn chẳng hòa hợp tức năm nhãn chẳng thuộc nhau, năm nhãn chẳng thuộc nhau tức năm nhãn vô sanh, năm nhãn vô sanh tức năm nhãn vô diệt, năm nhãn vô diệt tức năm nhãn chẳng hòa hợp. Sáu thần thông chẳng hòa hợp tức sáu thần thông chẳng thuộc nhau, sáu thần thông chẳng thuộc nhau tức sáu thần thông vô sanh, sáu thần thông vô sanh tức sáu thần thông vô diệt, sáu thần thông vô diệt tức sáu thần thông chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Phật mười lực chẳng hòa hợp tức Phật mười lực chẳng thuộc nhau, Phật mười lực chẳng thuộc nhau tức Phật mười lực vô sanh, Phật mười lực vô sanh tức Phật mười lực vô diệt, Phật mười lực vô diệt tức Phật mười lực chẳng hòa hợp. Bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chẳng hòa hợp tức bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chẳng thuộc nhau; bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chẳng thuộc nhau tức bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng vô sanh; bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng vô sanh tức bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng vô diệt; bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng vô diệt tức bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Pháp vô vong thất chẳng hòa hợp tức pháp vô vong thất chẳng thuộc nhau, pháp vô vong thất chẳng thuộc nhau tức pháp vô vong thất vô sanh, pháp vô vong thất vô sanh tức pháp vô vong thất vô diệt, pháp vô vong thất vô diệt tức pháp vô vong thất chẳng hòa hợp. Tánh hằng trụ xả chẳng hòa hợp tức tánh hằng trụ xả chẳng thuộc nhau, tánh hằng trụ xả chẳng thuộc nhau tức tánh hằng trụ xả vô sanh, tánh hằng trụ xả vô sanh tức

**tánh hằng trụ xả vô diệt, tánh hằng trụ xả vô diệt
tức tánh hằng trụ xả chẳng hòa hợp.**

**Thiện Hiện! Nhất thiết trí chẳng hòa hợp tức
nhất thiết trí chẳng thuộc nhau, nhất thiết trí chẳng
thuộc nhau tức nhất thiết trí vô sanh, nhất thiết trí
vô sanh tức nhất thiết trí vô diệt, nhất thiết trí vô
diệt tức nhất thiết trí chẳng hòa hợp. Đạo tướng trí,
nhất thiết tướng trí chẳng hòa hợp tức đạo tướng
trí, nhất thiết tướng trí chẳng thuộc nhau; đạo
tướng trí, nhất thiết tướng trí chẳng thuộc nhau tức
đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí vô sanh; đạo
tướng trí, nhất thiết tướng trí vô sanh tức đạo tướng
trí, nhất thiết tướng trí vô diệt; đạo tướng trí, nhất
thiết tướng trí vô diệt tức đạo tướng trí, nhất thiết
tướng trí chẳng hòa hợp.**

**Thiện Hiện! Tất cả đà-la-ni môn chẳng hòa hợp
tức tất cả đà-la-ni môn chẳng thuộc nhau, tất cả đà-
la-ni môn chẳng thuộc nhau tức tất cả đà-la-ni môn
vô sanh, tất cả đà-la-ni môn vô sanh tức tất cả đà-
la-ni môn vô diệt, tất cả đà-la-ni môn vô diệt tức tất
cả đà-la-ni môn chẳng hòa hợp. Tất cả tam-ma-địa
môn chẳng hòa hợp tức tất cả tam-ma-địa môn
chẳng thuộc nhau, tất cả tam-ma-địa môn chẳng
thuộc nhau tức tất cả tam-ma-địa môn vô sanh, tất
cả tam-ma-địa môn vô sanh tức tất cả tam-ma-địa**

môn vô diệt, tất cả tam-ma-địa môn vô diệt tức tất cả tam-ma-địa môn chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Quả Dự lưu chẳng hòa hợp tức quả Dự lưu chẳng thuộc nhau, quả Dự lưu chẳng thuộc nhau tức quả Dự lưu vô sanh, quả Dự lưu vô sanh tức quả Dự lưu vô diệt, quả Dự lưu vô diệt tức quả Dự lưu chẳng hòa hợp. Quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng hòa hợp tức quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng thuộc nhau; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng thuộc nhau tức quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán vô sanh; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán vô sanh tức quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán vô diệt; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán vô diệt tức quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Độc giác Bồ-đề chẳng hòa hợp tức Độc giác Bồ-đề chẳng thuộc nhau, Độc giác Bồ-đề chẳng thuộc nhau tức Độc giác Bồ-đề vô sanh, Độc giác Bồ-đề vô sanh tức Độc giác Bồ-đề vô diệt, Độc giác Bồ-đề vô diệt tức Độc giác Bồ-đề chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng hòa hợp tức tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng thuộc nhau, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng thuộc nhau tức tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô sanh, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô sanh tức

tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô diệt, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô diệt tức tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng hòa hợp tức chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng thuộc nhau, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng thuộc nhau tức chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô sanh, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô sanh tức chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô diệt, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô diệt tức chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng hòa hợp.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát muốn vì hữu tình thuyết tất cả pháp đều có tướng chẳng hòa hợp như thế, phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát muốn làm đạo rất ráo cho thế gian nên phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát phát thú Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề muốn vì hữu tình thuyết pháp như vậy: Sắc rất ráo tức chẳng phải sắc, thọ tướng hành thức rất ráo tức chẳng phải thọ tướng hành thức. Nhãn xứ rất ráo tức chẳng phải nhãn xứ, nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ rất ráo tức chẳng

phải nhĩ tử thiệt thân ý xúc. Sắc xúc rất ráo tức chẳng phải sắc xúc, thanh hương vị xúc pháp xúc rất ráo tức chẳng phải thanh hương vị xúc pháp xúc.

Nhãn giới rất ráo tức chẳng phải nhãn giới; sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo tức chẳng phải sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ. Nhĩ giới rất ráo tức chẳng phải nhĩ giới; thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo tức chẳng phải thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ. Tỷ giới rất ráo tức chẳng phải tỷ giới; hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo tức chẳng phải hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ. Thiệt giới rất ráo tức chẳng phải thiệt giới; vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo tức chẳng phải vị giới cho đến thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ. Thân giới rất ráo tức chẳng phải thân giới; xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo tức chẳng phải xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ. Ý giới rất ráo tức chẳng phải ý giới; pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo tức chẳng phải pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ.

Địa giới rất ráo tức chẳng phải địa giới; thủy hỏa phong không thức giới rất ráo tức chẳng phải thủy hỏa phong không thức giới. Vô minh rất ráo tức chẳng phải vô minh; hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu thán khổ ưu não rất ráo tức chẳng phải hành cho đến lão tử sầu thán khổ ưu não.

Bồ thí Ba-la-mật-đa rất ráo tức chẳng phải Bồ thí Ba-la-mật-đa; Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa rất ráo tức chẳng phải Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Nội không rất ráo tức chẳng phải nội không; ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, trống nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không rất ráo tức chẳng phải ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không.

Chơn như rất ráo tức chẳng phải chơn như; pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới rất ráo tức chẳng phải pháp giới cho đến bất tư nghì giới.

Khổ thánh đế rốt ráo tức chẳng phải khổ thánh đế, tập diệt đạo thánh đế rốt ráo tức chẳng phải tập diệt đạo thánh đế.

Bốn tĩn lự rốt ráo tức chẳng phải bốn tĩn lự; bốn vô lự, bốn vô sắc địn rốt ráo tức chẳng phải bốn vô lự, bốn vô sắc địn. Tám giải thoát rốt ráo tức chẳng phải tám giải thoát; tám thắg xứ, chín thứ đệ địn, mười biến xứ rốt ráo tức chẳng phải tám thắg xứ, chín thứ đệ địn, mười biến xứ. Bốn niệ trụ rốt ráo tức chẳng phải bốn niệ trụ; bốn chánh đọan, bốn thần túc, năm căn, năm lự, bảy đẳg giác chi, tám thánh đạo chi rốt ráo tức chẳng phải bốn chánh đọan cho đến tám thánh đạo chi.

Không giải thoát môn rốt ráo tức chẳng phải không giải thoát môn; vô tướng, vô nguyệ giải thoát môn rốt ráo tức chẳng phải vô tướng, vô nguyệ giải thoát môn. Bồ-tát thập địa rốt ráo tức chẳng phải Bồ-tát thập địa. Năm nhĩn rốt ráo tức chẳng phải năm nhĩn; sáu thần thông rốt ráo tức chẳng phải sáu thần thông.

Phật mười lự rốt ráo tức chẳng phải Phật mười lự; bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bát cộng rốt ráo tức chẳng phải bốn vô sở úy cho đến mười tám

pháp Phật bất cộng. Pháp vô vong thất rốt ráo tức chẳng phải pháp vô vong thất; tánh hằng trụ xả rốt ráo tức chẳng phải tánh hằng trụ xả. Nhất thiết trí rốt ráo tức chẳng phải nhất thiết trí; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí rốt ráo tức chẳng phải đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Tất cả đà-la-ni môn rốt ráo tức chẳng phải tất cả đà-la-ni môn; tất cả tam-ma-địa môn rốt ráo tức chẳng phải tất cả tam-ma-địa môn.

Quả Dự lưu rốt ráo tức chẳng phải quả Dự lưu; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán rốt ráo tức chẳng phải quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Độc giác Bồ-đề rốt ráo tức chẳng phải Độc giác Bồ-đề. Tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát rốt ráo tức chẳng phải tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề rốt ráo tức chẳng phải Chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề .

Lại nữa, Thiện Hiện! Tướng rốt ráo của tất cả pháp như đây, tướng tất cả pháp cũng như vậy.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Nếu tướng tất cả pháp như tướng rốt ráo ấy, làm sao Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp ứng hiện đẳng giác? Sở dĩ vì sao? Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong sắc rốt ráo có phân biệt như thế rằng đây là sắc; cũng chẳng phải trong thọ tướng hành thức rốt

ráo có phân biệt như thế rằng đây là thọ tướng hành thức. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong nhãn xứ rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là nhãn xứ; cũng chẳng phải trong nhĩ tử thiết thân ý xứ rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là nhĩ tử thiết thân ý xứ. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong sắc xứ rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là sắc xứ; cũng chẳng phải trong thanh hương vị xúc pháp xứ rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là thanh hương vị xúc pháp xứ.

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong nhãn giới rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là nhãn giới; cũng chẳng phải trong sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong nhĩ giới rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là nhĩ giới; cũng chẳng phải trong thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong tử giới rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là tử giới; cũng chẳng phải trong hương giới, tử thức giới và tử xúc, tử xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo

**có phân biệt như thế rằng đây là hương giới cho đến
tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ.**

**Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong thiết giới rất
ráo có phân biệt như thế rằng đây là thiết giới; cũng
chẳng phải trong vị giới, thiết thức giới và thiết xúc,
thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo có phân
biệt như thế rằng đây là vị giới cho đến thiết xúc
làm duyên sanh ra các thọ. Bạch Thế Tôn! Chẳng
phải trong thân giới rất ráo có phân biệt như thế
rằng đây là thân giới; cũng chẳng phải trong xúc
giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên
sanh ra các thọ rất ráo có phân biệt như thế rằng
đây là xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra
các thọ. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong ý giới rất
ráo có phân biệt như thế rằng đây là ý giới; cũng
chẳng phải trong pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý
xúc làm duyên sanh ra các thọ rất ráo có phân biệt
như thế rằng đây là pháp giới cho đến ý xúc làm
duyên sanh ra các thọ.**

**Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong địa giới rất
ráo có phân biệt như thế rằng đây là địa giới; cũng
chẳng phải trong thủy hỏa phong không thức giới
rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là thủy hỏa
phong không thức giới. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải
trong vô minh rất ráo có phân biệt như thế rằng đây
là vô minh; cũng chẳng phải trong hành, thức, danh**

sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là hành cho đến lão tử sâu thán khổ ưu não.

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong Bồ thí Ba-la-mật-đa rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là Bồ thí Ba-la-mật-đa; cũng chẳng phải trong Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong nội không rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là nội không; cũng chẳng phải trong ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong chơn như rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là chơn như; cũng chẳng phải trong pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là pháp giới cho đến bất tư nghì giới.

**Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong khổ thánh đế
rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là khổ thánh
đế; cũng chẳng phải trong tập diệt đạo thánh đế rất
ráo có phân biệt như thế rằng đây là tập diệt đạo
thánh đế. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong bốn tĩn
lự rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là bốn tĩn
lự; cũng chẳng phải trong bốn vô lượng, bốn vô sắc
định rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là bốn
vô lượng, bốn vô sắc định.**

**Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong tám giải thoát
rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là tám giải
thoát; cũng chẳng phải trong tám thắng xứ, chín
thứ đệ định, mười biến xứ rất ráo có phân biệt như
thế rằng đây là tám thắng xứ, chín thứ đệ định,
mười biến xứ.**

**Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong bốn niệm trụ
rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là bốn niệm
trụ; cũng chẳng phải trong bốn chánh đoạn, bốn
thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám
thánh đạo chi rất ráo có phân biệt như thế rằng đây
là bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi. Bạch
Thế Tôn! Chẳng phải trong không giải thoát môn
rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là không giải
thoát môn; cũng chẳng phải trong vô tướng, vô
nguyện giải thoát môn rất ráo có phân biệt như thế
rằng đây là vô tướng, vô nguyện giải thoát môn.**

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong Bồ-tát thập địa rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là Bồ-tát thập địa. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong năm nhãn rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là năm nhãn; cũng chẳng phải trong sáu thần thông rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là sáu thần thông.

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong Phật mười lực rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là Phật mười lực; cũng chẳng phải trong bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong pháp vô vong thất rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là pháp vô vong thất; cũng chẳng phải trong tánh hằng trụ xả rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là tánh hằng trụ xả.

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong nhất thiết trí rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là nhất thiết trí; cũng chẳng phải trong đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong tất cả đà-la-ni môn rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là tất cả đà-la-ni môn; cũng chẳng phải trong tất cả tam-ma-địa môn rất

ráo có phân biệt như thế rằng đây là tất cả tam-ma-địa môn.

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong quả Dự lưu rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là quả Dự lưu; cũng chẳng phải trong quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong Độc giác Bồ-đề rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là Độc giác Bồ-đề.

Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Bạch Thế Tôn! Chẳng phải trong chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề rất ráo có phân biệt như thế rằng đây là chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

--- o0o ---